

Au clair de la Lune

The word "lume" is an old French word for lamp or light ; it has become " lumière " in modern French. Because of this, people, when singing this song, replace "lume" by "plume" which means pen.

Au clair de la lune,
Mon ami Pierrot
Prête-moi ta lume
Pour écrire un mot.
Ma chandelle est morte
Je n'ai plus de feu.
Ouvre-moi ta porte
Pour l'amour de Dieu !

Au clair de la lune
Pierrot répondit
"Je n'ai pas de lume
Je suis dans mon lit
Va chez la voisine
Je crois qu'elle y est
Car dans la cuisine
On bat le briquet"

Au clair de la lune
L'aimable Lubin
Frappe chez la brune.
Elle répond soudain
"Qui frappe de la sorte ?"
Il dit à son tour
"Ouvrez votre porte
Pour le Dieu d'amour"

Au clair de la lune
On n'y voit qu'un peu
On chercha la lume
On chercha du feu
En cherchant d'la sorte
Je n'sais c'qu'on trouva
Mais je sais que la porte
Sur eux se ferma



Under the moonlight,
My friend Pierrot
Lend me your lamp
In order to write a note.
My candle is out
I no longer have light.
Open your door to me
For God's sake

Under the moonlight,
Pierrot replied
"I do not have any lamp
I am in bed,
Go ask the neighbor
I believe she is there
For in the kitchen
Someone lit a match

Under the moonlight,
Nice Lubin
Knocks at the brunette's door.
She replies brusquely
"Who is knocking this way?"
He says in his turn
"Open the door,
For the God of love"

Under the moonlight,
They can't see much
They looked for the lamp
They looked for matches
Upon looking for these things
I don't know what they found
But I do know that the door
Closed on them.

